

Horizonte erweitern

China Newsflash

Aktuelles aus den Bereichen Recht, Steuern und Wirtschaft aus China

Ausgabe: Oktober 2017 · www.roedl.de/www.roedl.com

中德新税收双边协定下的股利分配

Vivian Yao / Frances Gu, Rödl & Partner 中国上海

中德新税收双边协定于 2017 年 1 月 1 日起生效。其中，纳税人最为关注的问题是，当子公司向其持有超过 25% 股份的母公司（KG 形式不适用）进行利润分配，预提税税率从 10% 降为 5%。

在税务实践中，关于“5% 股息税率是否同样适用于 2017 年以前产生但在 2017 年以后宣告分配的股利”的长期争论也得到明确，即，只要关于利润分配的股东决议于 2017 年 1 月 1 日之后做出，2017 年以前产生的利润也可以享受税收优惠。实际操作中如果有多交的税金，也可以和当地税务机关及时取得联系申请退税。

常规股利分配程序

- 登录网上办税服务厅进行网上对外支付合同（股东决议）备案，并收取“合同备案登记表”；
- 携要求的文件，向税务机关申请享受税收协定待遇（委托书、非居民纳税人税收居民身份信息报告表、非居民纳税人享受税收协定待遇情况报告表<企业所得税 A 表>、利润分配股东决议、合同备案表、境外股东税收居民身份证明表和中文翻译件，以及其他要求的证明文件）；

Gewinnausschüttung unter dem neuen DBA zwischen Deutschland und China

Vivian Yao / Frances Gu, Rödl & Partner Shanghai, China

Das neue Doppelbesteuerungsabkommen („DBA“) zwischen Deutschland und China ist am 1. Januar 2017 in Kraft getreten. Eines der wesentlichen Änderungen betrifft die Senkung des Quellensteuersatzes auf Gewinnausschüttung von Tochtergesellschaften von 10% auf 5%, sofern die Beteiligung der Muttergesellschaft an den Tochtergesellschaften mehr als 25% beträgt (dies gilt nicht für Unternehmen mit der Rechtsform KG).

Die lang diskutierte Frage hinsichtlich der Anwendbarkeit des reduzierten Quellensteuersatzes von 5% auf Gewinne, die vor 2017 erzielt wurden, aber nach dem 1. Januar 2017 ausgeschüttet wurden, ist jetzt in der Steuerpraxis geklärt. Die vor 2017 erzielten Gewinne können den Steuervorteilen unterliegen, sofern der Gesellschafterbeschluss hinsichtlich der Gewinnausschüttung nach dem 1. Januar 2017 erstellt wurde. Falls zu viele Steuern gezahlt wurden, sollten Steuerpflichtige dies den Steuerbehörden zeitnah mitteilen und Steuererstattungen beantragen.

Normale Vorgehensweise bei Gewinnausschüttung

- Melden Sie sich bei der Online-Steuerverwaltung für den Online-Auslandszahlungsauftrag (Gesellschafterbeschluss) für Gewinnausschüttung an und laden Sie das Registrierungsformular herunter;
- Beantragung der Steuervorteile des Abkommens bei der Steuerbehörde mit den erforderlichen Unterlagen (Vollmachtsurkunde, Formular bezüglich des Steuerstatus von nicht-ansässigen Steuerpflichtigen, Formular zur Beantragung von Steuervorteilen des Abkommens für nicht-ansässige Steuerpflichtige, Gesellschafterbeschluss hinsichtlich der Gewinnausschüttung, Registrierungsformular für Gewinnausschüttung, Ansässigkeits-

- 纳税申报并缴纳税款;
- 网上填写对外支付税务备案表, 换取由税务机关开具的“对外支付税务备案表”;
- 携相关材料(对外支付税务备案表、利润分配股东决议、完税证明、审计报告、验资报告等)在银行将股息汇出。

值得注意的细节

- 在申请税收协定优惠时, 各个地方税务局要求的资料都不尽相同。以江苏省为例, 部分税务局可能要求提供非居民纳税人(股东)的详细资料以证明其符合“受益所有人”身份, 包括: 集团组织架构、公司章程、财务报表/审计报告、公司部门构成、雇员构成、办公场所所有权证明或租赁协议、非居民在投资管理方面的职能和风险承担情况说明、最近一次董事会会议记录等。
- 股东决议中股利分配通常约定为人民币金额, 以人民币或等值人民币的外币汇出, 因此, 扣缴义务人在履行合同备案时, 通常会以人民币作为备案币种。然而, 在实践中, 如果备案币种为人民币, 则银行要求子公司必须以人民币形式将股利汇出至境外股东的人民币账户。若币种不一致, 银行可能会驳回子公司的股利支付申请。境外股东通常不具备人民币账户来接收以人民币形式支付的股息。由于备案形式改为了网上备案, 这个问题现在越发常见, 因此, 在准备股东决议时, 应事先与银行进行沟通, 以确认是否存在以上情况, 并在约定人民币金额的同时也注明相应外币金额, 在备案时使用外币金额。
- 另外, 在实践中, 也有扣缴义务人被税务机关要求, 在合同备案 7 日内履行纳税义务。

bescheinigung des ausländischen Gesellschafters mit der entsprechenden chinesischen Übersetzung sowie sonstige erforderliche Dokumente);

- Steuererklärung und -zahlung;
- Online-Einreichung des Formulars für Dividendenzahlung ins Ausland und Erhalt der von der Steuerbehörde ausgestellten Bestätigung für Dividendenzahlung ins Ausland;
- Überweisung der Dividenden in der Bank unter Vorlage der benötigten Unterlagen (Registrierungsformular für Gewinnausschüttung, Gesellschafterbeschluss, Steuerzahlungsbescheinigung, Prüfungsberichte, Kapitalprüfungsberichte usw.).

Wichtige Details

- Bei der Beantragung der Steuervorteile des Abkommens variieren die von den Steuerbehörden geforderten Unterlagen von Provinz zu Provinz. Zum Beispiel verlangen manche Steuerbehörden in der Provinz Jiangsu detaillierte Unterlagen von nicht-ansässigen Steuerpflichtigen (Gesellschafter), um den Status als „Begünstigter“ nachzuweisen. Die Unterlagen beinhalten Organisationsstruktur der Unternehmensgruppe, Satzung, Finanzberichte/Prüfungsberichte, Unternehmensstruktur der Abteilungen und des Personals, Eigentumsnachweis über die Geschäftsräume oder Mietvertrag, Erklärung über die ausgeübten Funktionen und getragenen Risiken der Gesellschafter bei Investitionen und Verwaltung, Bericht über die letzte Vorstandssitzung, usw.
- Es ist üblich, dass die Gewinnausschüttung im Gesellschafterbeschluss in RMB vereinbart wird und die Überweisung in RMB oder in einer Fremdwährung, die dem vereinbarten Betrag in RMB entspricht, durchgeführt wird. Folglich wird der Betrag in der Online-Registrierung in der Regel in RMB angegeben. Wenn die Online-Registrierung in RMB angegeben wird, verlangt die Bank in der Praxis aber oftmals, dass die Tochtergesellschaft die Dividende dann auch in RMB an die ausländischen Aktionäre überweist. Andernfalls könnte die Bank die Zahlung ablehnen. In den meisten Fällen haben ausländische Aktionäre aber kein RMB-Konto, um Dividenden in RMB zu erhalten. Dieses Problem ist in letzter Zeit aufgrund der Umstellung des Online-Registrierungssystems häufiger aufgetaucht. Es wird daher empfohlen, sich im Voraus bei den Banken zu erkundigen, ob das oben genannte Problem besteht. Darüber hinaus sollte die Gewinnausschüttung im Gesellschafterbeschluss sowohl in RMB als auch in Fremdwährung angegeben werden und bei der Online-Registrierung dann die Fremdwährung verwendet werden.

- Darüber hinaus könnten Steuerpflichtige in der Praxis auch, von den Steuerbehörden aufgefordert werden, die

如果合同备案和税收优惠备案不能同时完成，而扣缴义务人必须在合同备案 7 日内履行纳税义务，则扣缴义务人先按 10% 缴纳预提所得税，待税收优惠备案完成后申请退税。由于此项要求并不常见但实践中曾经发生，建议扣缴义务人与主管税务机关事先进行明确，以避免产生由于未及时履行纳税义务导致的滞纳金。

Quellensteuererklärung innerhalb von 7 Tagen nach der Online-Registrierung abzugeben. Wenn die Registrierung der Verträge und die Beantragung der Steuervorteile nicht gleichzeitig abgeschlossen werden können, aber die Quellensteuer innerhalb von 7 Tagen erklärt werden muss, ist zunächst der Steuersatz in Höhe von 10% anzuwenden. Nach der Genehmigung der Steuervorteile werden zu viel gezahlte Steuern in Höhe von 5% von den Steuerbehörden zurückerstattet. Da die oben erwähnte Aufforderung der Steuerbehörden nicht üblich ist, aber in der Praxis tatsächlich vorkommen kann, empfiehlt es sich, im Voraus mit der zuständigen Steuerbehörde Kontakt aufzunehmen, um die Strafzahlungen zu vermeiden, die aus einer verspäteten Steuererklärung resultieren.

联系人 / Kontakt



Vivian Yao
 合伙人 / Partner
 中国税务咨询师 / Chinesische Steuerberaterin
 电话 / Tel.: + 86 (21) 61 63 – 52 00
 邮箱 / E-Mail: vivian.yao@roedl.pro

联系人 / Kontakt



Frances Gu
 业务合伙人 / Associate Partner
 中国注册会计师 / Chinesische CPA
 电话 / Tel.: + 86 (21) 61 63 – 52 38
 邮箱 / E-Mail: frances.gu@roedl.pro

Horizonte erweitern

„Das kontinuierliche Interesse für Neues ist wichtig, damit wir Herausforderungen bestmöglich meistern können. Mit Neugierde und einer innovativen Sichtweise kreieren wir zukunftsweisende Lösungen.“

Rödl & Partner

„Der Bau der Menschentürme verlangt von jedem Mitwirkenden, wieder und wieder Neues zu wagen. So gelingt es uns, gemeinsam über uns hinauszuwachsen.“

Castellers de Barcelona



„Jeder Einzelne zählt“ – bei den Castellers und bei uns.

Menschentürme symbolisieren in einzigartiger Weise die Unternehmenskultur von Rödl & Partner. Sie verkörpern unsere Philosophie von Zusammenhalt, Gleichgewicht, Mut und Mannschaftsgeist. Sie veranschaulichen das Wachstum aus eigener Kraft, das Rödl & Partner zu dem gemacht hat, was es heute ist.

„Força, Equilibri, Valor i Seny“ (Kraft, Balance, Mut und Verstand) ist der katalanische Wahlspruch aller Castellers und beschreibt deren Grundwerte sehr pointiert. Das gefällt uns und entspricht unserer Mentalität. Deshalb ist Rödl & Partner eine Kooperation mit Repräsentanten dieser langen Tradition der Menschentürme, den Castellers de Barcelona, im Mai 2011 eingegangen. Der Verein aus Barcelona verkörpert neben vielen anderen dieses immaterielle Kulturerbe

Impressum: Ausgabe Oktober 2017

Herausgeber: **Rödl & Partner China**
 31/F LJZ Plaza
 1600 Century Avenue
 Pudong District, Shanghai

Verantwortlich für den Inhalt:
 Vivian Yao – vivian.yao@roedl.pro

Layout/Satz: Elisa Guo – elisa.guo@roedl.pro

Dieser Newsletter ist ein unverbindliches Informationsangebot und dient allgemeinen Informationszwecken. Es handelt sich dabei weder um eine rechtliche, steuerrechtliche oder betriebs-wirtschaftliche Beratung, noch kann es eine individuelle Beratung ersetzen. Bei der Erstellung des Newsletters und der darin enthaltenen Informationen ist Rödl & Partner stets um größtmögliche Sorgfalt bemüht, jedoch haftet Rödl & Partner nicht für die Richtigkeit, Aktualität und Vollständigkeit der Informationen. Die enthaltenen Informationen sind nicht auf einen speziellen Sachverhalt einer Einzelperson oder einer juristischen Person bezogen, daher sollte im konkreten Einzelfall stets fachlicher Rat eingeholt werden. Rödl & Partner übernimmt keine Verantwortung für Entscheidungen, die der Leser aufgrund dieses Newsletters trifft. Unsere Ansprechpartner stehen gerne für Sie zur Verfügung.

Der gesamte Inhalt des Newsletters und der fachlichen Informationen im Internet ist geistiges Eigentum von Rödl & Partner und steht unter Urheberrechtsschutz. Nutzer dürfen den Inhalt des Newsletters nur für den eigenen Bedarf laden, ausdrucken oder kopieren. Jegliche Veränderungen, Vervielfältigung, Verbreitung oder öffentliche Wiedergabe des Inhalts oder von Teilen hiervon, egal ob on- oder offline, bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung von Rödl & Partner.